

Vorspeisen und Salate

前餐

Entrees and Salads

12.	Gemischte Royal-Garden-Platte (ab 2 Pers.) (Frühlingsrolle, Krevettenbällchen, Krevetten Toast und knusprige Wun-tun) Royal Gaden-mixed start	帝宛拼盆盘	Pro Pers.	Fr. 12.00
13.	Frühlingsrolle vegetarisch Spring rolls (vegetarian)	春卷		Fr. 6.00
14.	Gebackene Wun-Tun (chinesische Ravioli)..... Crispy wun tun	炸云吞		Fr. 7.00
15.	Krevetten Chips Shrimp crackers	炸蝦片		Fr. 5.00
16.	Gemischter Salat mixed salad	什錦沙律		Fr. 6.00
17.	Sojabohnensprossen Salat Bean sprout salad	芽菜沙律		Fr. 6.00
18.	Krabben Salat Grabmeat salad	蟹黃沙律		Fr. 7.50
19.	Krevetten Salat Shrimp salad	蝦仁沙律		Fr. 7.50
20.	Hühnerfleisch Salat Chicken salad	雞絲沙律		Fr. 7.00
21.	Scharfer Kohlsalat Spicy cabbage salad	辣白菜		Fr. 5.50
22.	Gemischter Salat „süss sauer,“ (Hausgemacht) Mixed salad sweet and sour	什錦酸甜菜		Fr. 6.00
23.	Gefüllte Teigtaschen mit gedämpften Scampi Steamed dumpling with shrimps	干蒸蝦餃		Fr. 7.00
24.	Leckerbissen „Shiu Mai“ (gefüllt mit Schweinefleisch) Shiu mai	乾蒸燒買		Fr. 7.00
25.	Poulet-Spiessli mit süss sauer Sauce (2 Stück) Chicken stick (2 pieces)	串燒雞		Fr. 6.00
26.	Frühlingsrolle mit Fleisch (2 Stück) Springroll with meat	肉春卷		Fr. 7.00

- | | | | |
|-----|---|------|-----------|
| 27. | <i>Knusprige Krevettenbällchen</i> | 珍珠蝦球 | Fr. 7.50 |
| | Fried pearls with shrimps | | |
| 28. | <i>Knusprige Toast mit Fleisch & Scampi aufstrich</i> | 蝦多士 | Fr. 7.50 |
| | Meat and Shrimps Toas | | |
| 29. | <i>Phönixschwanz Scampi dazu süss-sauer Sauce</i> | 鳳尾蝦 | Fr. 10.00 |
| | (2 Stück) Phoenix tail with shrimps served with sweet and sour sauce | | |

Suppen / Soups

湯類

- | | | | |
|-----|---|------|----------|
| 1. | <i>Scharf-sauer Gewürz Suppe</i> | 酸辣湯 | Fr. 6.00 |
| | Hot and sour soup | | |
| 2. | <i>Wun – Tun Suppe</i> | 云吞湯 | Fr. 6.00 |
| | Wun-tun soup | | |
| 3. | <i>Entenfleisch Suppe mit Gemüse</i> | 鴨絲湯 | Fr. 6.00 |
| | Ducksoup with vegetable | | |
| 5. | <i>Hühnerfleisch Suppe mit Glasnudeln</i> | 粉絲雞湯 | Fr. 6.00 |
| | Glassnoodle soup with chicken | | |
| 6. | <i>Krabben Suppe</i> | 蟹黃湯 | Fr. 7.00 |
| | Crabmeat soup | | |
| 7. | <i>Süß-Mais Suppe mit Hühnerfleisch</i> | 粟米雞湯 | Fr. 6.00 |
| | Minced chicken in corn soup | | |
| 8. | <i>Krevetten Suppe</i> | 蝦仁湯 | Fr. 7.00 |
| | Shrimp soup | | |
| 9. | <i>Eierblumen Suppe</i> | 旦花湯 | Fr. 6.00 |
| | Stirred egg soup | | |
| 10. | <i>Nudeln Suppe mit Hühnerfleisch</i> | 雞絲麵湯 | Fr. 6.00 |
| | Chicken and noodles soup | | |
| 11. | <i>Chin.Pilzen Suppe mit Hühnerfleisch</i> | 冬菇雞湯 | Fr. 6.00 |
| | Chicken soup with chinese mushrooms | | |

Ente / Duck

鴨 肉

100. <i>Grillierte Ente nach Kantonesische Art</i>	廣東燒鴨	Fr. 30.00
Roast duck		
101. <i>Knusprige Ente an süss sauer Sauce</i>	酥炸鴨	Fr. 30.00
Crispy duck with sweet sour sauce		
101a. <i>Knusprige Ente an süss sauer scharf Sauce</i>	酥炸鴨*辣*	Fr. 30.00
Crispy duck with sweet sour hot sauce		
102. <i>Ente Curry</i> (leicht scharf)	咖喱鴨	Fr. 29.00
Duck curry (spicy)		
102a. <i>Ente mit Grüner Curry</i> (thäländischer Art)	咖喱鴨	Fr. 29.00
(sehr scharf), Duck with green curry (hot)		
103. <i>Knusprige Ente an Lemon Sauce</i>	檸檬鴨	Fr. 30.00
Crispy duck with lemon sauce		
104. <i>Ente Szechuan</i> (scharf)	四川鴨	Fr. 29.00
Duck Szechuan (spicy)		
105. <i>Ente mit gemischter Gemüse „Chop suey“</i> (scharf)....	什菜鴨	Fr. 29.00
Duck chop suey (spicy)		
106. <i>Ente mit chin.Pilzen und Bambussprossen</i>	雙冬鴨	Fr. 29.00
Duck with chinese mushrooms and bamboo shoots		
107. <i>Ente mit Chinakohl Gemüse</i>	時菜鴨	Fr. 29.00
Duck with China cabbage vegetable		
108. <i>Ente mit Lauch</i>	蒜爆鴨	Fr. 29.00
Duck with leek		
109. <i>Knusprige Ente an Orangen Sauce</i>	橙汁鴨片	Fr. 30.00
Duck wth orange sauce		

Nur auf vorbestellung (mind. 2 Tage)

Peking-Ente Menü (3 Gänge) ab 2 Personen pro Person Fr. 55.00
(ausser Samstag)

Hühnerfleisch / Chicken 雞肉

- | | | | |
|------|--|-----|-----------|
| 50. | Hühnerfleisch süss sauer | 咕嚕雞 | Fr. 24.00 |
| | sweet and sour chicken | | |
| 51. | Hühnerfleisch Szechuan (scharf)..... | 回鍋雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken szechuan (spicy) | | |
| 52. | Hühnerfleisch mit Chinakohl Gemüse | 時菜雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with China cabbage vegetables | | |
| 53. | Hühnerfleisch mit chin.Pilzen und Bambussprossen | 雙冬雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with chinese mushrooms and bamboo shoots | | |
| 54. | Hühnerfleisch Curry (leicht scharf) | 咖喱雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken curry | | |
| 54a. | Hühnerfleisch Grüner Curry (thaländischer Art) | 咖喱雞 | Fr. 23.00 |
| | (sehr scharf), Chicken with green curry (hot) | | |
| 55. | Hühnerfleisch mit Sojabohnensprossen | 芽菜雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with bean sprout | | |
| 58. | Hühnerfleisch mit Pepperoni | 青椒雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with green peppers | | |
| 60. | Hühnerfleisch an Orangen-Sauce | 橙汁雞 | Fr. 24.00 |
| | Chicken with orange sauce | | |
| 61. | Hühnerfleisch mit Ananas | 菠蘿雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with pineapple | | |
| 62. | Hühnerfleisch mit Kernels-Nüssen | 腰果雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with cashewnuts | | |
| 63. | Hühnerfleisch Kong Pao (leicht- süss sauer & scharf)... | 宮寶雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken Kong pao (spicy) | | |
| 64. | Hühnerfleisch mit gemischter Gemüse „chop suey“ | 什菜雞 | Fr. 23.00 |
| | (scharf), Chicken chop suey (spicy) | | |
| 65. | knuspriges Hühnerfleisch an Lemonsauce | 檸檬雞 | Fr. 24.00 |
| | Crispy chicken seved with Lemon Sauce | | |
| 66. | Hühnerfleisch mit Zwiebel | 洋蔥雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with Onions | | |

- | | | | |
|-----|---|-------|-----------|
| 67. | <i>Hühnerfleisch mit Lauch</i> | 蒜爆雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken with leek | | |
| 68. | <i>Hühnerfleisch Sate</i> (scharf) | 沙茶雞 | Fr. 23.00 |
| | Chicken sate (spicy) | | |
| 69. | <i>Hühnerfleisch mit süss sauer scharf Sauce</i> | 四川酸辣雞 | Fr. 24.00 |
| | Chicken sweet sour (spicy) | | |

Fisch / Fish

魚類

- | | | | |
|------|--|-------|-----------|
| 90. | <i>Gebackener Fisch süss Sauer</i> | 咕嚕魚 | Fr. 25.00 |
| | sweet and sour fish | | |
| 91. | <i>Fischfilet Szechuan</i> (scharf) | 回鍋魚 | Fr. 24.00 |
| | Fish szechuan (spicy) | | |
| 92. | <i>Fischfilet Stücke Curry</i> (leicht scharf) | 咖喱魚 | Fr. 24.00 |
| | Fish curry (spicy) | | |
| 92a. | <i>Fischfilet Stücke Grüner Curry</i> (thaländischer Art) | 咖喱魚 | Fr. 24.00 |
| | (sehr scharf), Fish with green curry (hot) | | |
| 93. | <i>Fischfilet mit gemischter Gemüse „Chop Suey“</i> | 什菜魚 | Fr. 24.00 |
| | (scharf), fish chop suey (spicy) | | |
| 94. | <i>Gebackener Fisch mit Lemon Sauce</i> | 檸檬魚 | Fr. 25.00 |
| | Crispy fish with lemon sauce | | |
| 95. | <i>Gebackener Fisch mit süss sauer scharf Sauce</i> | 四川酸辣魚 | Fr. 25.00 |
| | Fish sweet & sour hot sauce | | |
| 96. | <i>Gebackener Fisch mit Orangen Sauce</i> | 橙汁魚 | Fr. 25.00 |
| | Fish with orange sauce | | |
| 97. | <i>Fischfilet mit Chinakohl Gemüse</i> | 時菜魚 | Fr. 24.00 |
| | Fish with China cabbage vegetable | | |
| 98. | <i>Fisch mit chin.Pilzen und Bambussprossen</i> | 雙冬魚 | Fr. 24.00 |
| | Fish with chinese mushrooms and bamboo shoots | | |
| 99. | <i>Fischfilet Kong Pao</i> (leicht- süss sauer & scharf)..... | 宮寶魚 | Fr. 24.00 |
| | Fish Kong pao (spicy) | | |

Schweinefleisch / Pork

豬肉

- | | | |
|--|-------|-----------|
| 30. <i>Schweinefleisch süss sauer</i>
sweet and sour pork | 咕嚕肉片 | Fr. 24.00 |
| 31. <i>Schweinefleisch Szechuan</i> (scharf)
Pork szechuan (spicy) | 回鍋肉片 | Fr. 23.00 |
| 32. <i>Schweinefleisch mit Chinakohl Gemüse</i>
Pork with China cabbage vegetables | 時菜肉片 | Fr. 23.00 |
| 33. <i>Schweinefleisch & chin.Pilzen und Bambussprossen</i>
Pork with chinese mushrooms and bamboo shoots | 雙冬肉片 | Fr. 23.00 |
| 34. <i>Schweinefleisch Curry</i> (leicht scharf)
Pork curry (spicy) | 咖喱肉片 | Fr. 23.00 |
| 34a. <i>Schweinefleisch Grüner Curry</i> (thaländischer Art)
(sehr scharf), Pork with green curry (hot) | 咖喱肉片 | Fr. 23.00 |
| 35. <i>Schweinefleisch mit Sojabohnensprossen</i>
Pork with soya beans | 芽菜肉片 | Fr. 23.00 |
| 36. <i>Schweinefleisch mit schwarzen Pilzen</i>
Pork with black mushrooms | 雲耳肉片 | Fr. 23.00 |
| 38. <i>Schweinefleisch mit Pepperoni</i>
Pork with green peppers | 青椒肉片 | Fr. 23.00 |
| 40. <i>Schweinefleisch an Orangen Sauce</i>
Pock with orange sauce | 橙汁肉片 | Fr. 24.00 |
| 42. <i>Schweinefleisch mit Kernels-nüssen</i>
Pork with cashewnuts | 腰果肉片 | Fr. 23.00 |
| 43. <i>Schweinefleisch Kong Pao</i> (leicht- süss sauer & scharf)
Pork Kong po (spicy) | 宮寶肉片 | Fr. 23.00 |
| 44. <i>Schweinefleisch mit gemischtem Gemüse „chop suey“</i>
(scharf), Pork chop suey (spicy) | 什菜肉片 | Fr. 23.00 |
| 45. <i>Schweinefleisch Sate</i> (scharf).....
Pork sate (spicy) | 沙茶肉片 | Fr. 23.00 |
| 46. <i>Schweinefleisch mit Zwiebeln</i>
Pork with Onions | 洋蔥肉片 | Fr. 23.00 |
| 47. <i>Schweinefleisch mit Lauch</i>
Pork with leek | 蒜爆肉片 | Fr. 23.00 |
| 48. <i>Schweinefleisch mit süss sauer scharf Sauce</i>
Pork sweet sour (spicy) | 四川酸辣肉 | Fr. 24.00 |

Rindfleisch / Beef

牛肉

70.	<i>Rindfleisch Szechuan</i> (scharf)..... Beef szechuan (spicy)	回鍋牛肉	Fr. 25.00
71.	<i>Rindfleisch mit Chinakohl Gemüse</i> Beef with China cabbage vegetables	時菜牛肉	Fr. 24.00
72.	<i>Rindfleisch & chin. Pilzen und Bambussprossen...</i> Beef with chinese mushrooms and bamboo shoots	雙冬牛肉	Fr. 24.00
73.	<i>Rindfleisch Curry</i> (leicht scharf) Beef curry (spicy)	咖喱牛肉	Fr. 24.00
73a.	<i>Rindfleisch Grüner Curry</i> (thaländischer Art)..... (sehr scharf), Beef with green curry (hot)	咖喱牛肉	Fr. 24.00
74.	<i>Rindfleisch mit Sojabohnensprossen</i> Beef with bean sprout	芽菜牛肉	Fr. 24.00
76.	<i>Rindfleisch mit Pepperoni</i> Beef with green peppers	青椒牛肉	Fr. 24.00
78.	<i>Rindfleisch mit Austernsauce</i> Beef with oyster-sauce	蠔油牛肉	Fr. 24.00
79.	<i>Rindfleisch mit Lauch</i> Beef with leek	蒜爆牛肉	Fr. 24.00
80.	<i>Rindfleisch mit Zwiebel</i> Beef with Onions	洋蔥牛肉	Fr. 24.00
82.	<i>Rindfleisch mit Ananas an süss sauer Sauce</i> Beef with pineapples	菠蘿牛肉	Fr. 24.00
83.	<i>Rindfleisch Sate</i> (scharf)..... Beef sate (spicy).	沙茶牛肉	Fr. 24.00
84.	<i>Rindfleisch mit gemischter Gemüse „chop suey“</i> (scharf), Beef chop suey (spicy)	什菜牛肉	Fr. 25.00
85.	<i>Rindfleisch mit schwarzen Pilzen</i> Beef with black mushrooms	雲耳牛肉	Fr. 24.00

Scampi / Shrimps

蝦球

110. <i>Scampi süss sauer</i> sweet and sour shrimps	咕嚕蝦球	Fr. 30.00
111. <i>Scampi Szechuan</i> (scharf) shrimps szechuan (spicy)	回鍋蝦球	Fr. 29.00
112. <i>Scampi mit chin.Pilzen und Bambussprossen</i> Shrimps with chinese mushrooms and bamboo shoots	雙冬蝦球	Fr. 29.00
113. <i>Scampi Curry</i> (leicht scharf) Shrimps curry (spicy)	咖喱蝦球	Fr. 29.00
113a. <i>Scampi Grüner Curry</i> (thaländischer Art) (sehr scharf), Shrimps with green curry (hot)	咖喱蝦球	Fr. 29.00
114. <i>Scampi mit Chinakohl Gemüse</i> Shrimps with saison vegetables	時菜蝦球	Fr. 29.00
115. <i>Scampi Kong Pao</i> (leicht- süss sauer & scharf) Shrimps Kong po (spicy)	宮寶蝦球	Fr. 29.00
116. <i>Phönixschwanz Scampi</i> Phönix tail shrimps	炸鳳尾蝦	Fr. 30.00
117. <i>Scampi mit Sojabohnensprossen</i> Shrimps with bean sprout	芽菜蝦球	Fr. 29.00
118. <i>Scampi mit Orangen-Sauce</i> Shrimps with orange-sauce	橙汁蝦球	Fr. 30.00
119. <i>Scampi mit Pepperoni</i> Shrimps with green peppers	青椒蝦球	Fr. 29.00
120. <i>Scampi mit Zwiebel</i> Shrimps with Onions	洋蔥蝦球	Fr. 29.00
121. <i>Scampi mit Lauch</i> Shrimps with leek	蒜爆蝦球	Fr. 29.00

122. <i>Scampi mit Kernels-Nüssen</i>	腰果蝦球	Fr. 29.00
Shrimps with cashewnuts		
123. <i>Scampi mit Lemon Sauce</i>	檸檬蝦球	Fr. 30.00
Shrimps with lemon sauce		
124. <i>Scampi mit gemischter Gemüse „chop suey“</i>	什菜蝦球	Fr. 29.00
(scharf), Shrimps chop suey (spicy)		
127. <i>Scampi mit süss sauer scharf Sauce</i>	酸辣炸蝦	Fr. 30.00
Shrimp with sweet&sour hot sauce		

Gemüse / Vegetables

素菜

140. <i>Gemischter Gemüseteller „Chop Suey“</i>	素炒什錦	Fr. 13.00
Mixed vegetables chop suey		
141. <i>Gedünstete chin.Pilze und Bambussprossen</i>	素炒雙冬	Fr. 13.00
Chinese mushrooms and bamboo shoots		
142. <i>Gedünstete Sojabohnensprossen</i>	炒芽菜	Fr. 12.00
Bean sprouts		
143. <i>Glasnudeln mit Gemüse</i>	時菜粉絲	Fr. 12.00
Soya noodles with vegetables		



Reis-Teigwaren Gerichte

飯 麵

- | | | |
|--|------|-----------|
| 150. <i>Gebratener Reis nach Kantonesische Art</i> (Portion)..
Variery rice | 什錦炒飯 | Fr. 9.00 |
| 151. <i>Gebratener Reis mit Krabben</i> (Portion) | 蟹黃炒飯 | Fr. 11.00 |
| 152. <i>Gebratener Reis mit Krevetten</i> (Portion)..... | 蝦仁炒飯 | Fr. 11.00 |
| 153. <i>Reis „Natur“</i> (Schale)..... | 白飯 | Fr. 2.50 |
| 154. <i>Gebratene Nudeln mit Hühnerfleisch</i> | 雞肉炒麵 | Fr. 23.00 |
| 155. <i>Gebratene Nudeln mit Rindfleisch</i> | 牛肉炒麵 | Fr. 25.00 |
| 156. <i>Gebratene Nudeln mit Schweinefleisch</i> | 豬肉炒麵 | Fr. 23.00 |
| 158. <i>Gebratene Nudeln mit Scampi</i> | 蝦球炒麵 | Fr. 26.00 |
| 159. <i>Gebratene Nudeln mit Gemüse</i> | 青菜炒麵 | Fr. 11.00 |
| 160. <i>Gebratene Nudeln mit Sojabohnenssprossen</i> | 芽菜炒麵 | Fr. 11.00 |
| 161. <i>Gebratene Nudeln</i> | 炒麵 | Fr. 10.00 |





特別菜類

Hausspezialitäten

Tiban = serviert auf heisser Platte



- | | | |
|--|-------|-----------|
| 130. <i>Rindfleisch „Tiban“</i> | 鐵板牛肉 | Fr. 28.00 |
| Beef tiban | | |
| 131. <i>Scampi „Tiban“</i> | 鐵板蝦球 | Fr. 30.00 |
| Shrimps tiban | | |
| 132. <i>Hühnerfleisch „Tiban“</i> | 鐵板雞球 | Fr. 26.00 |
| Chicken tiban | | |
| 133. <i>Ente „Tiban“</i> | 鐵板鴨 | Fr. 30.00 |
| Duck tiban | | |
| 134. <i>Allerlei</i> (mit verschiedenem Fleisch) <i>„Tiban“</i> | 什錦鐵板 | Fr. 30.00 |
| Variety tiban | | |
| 135. <i>Rindfleisch Satei „Tiban“</i> (scharf)..... | 鐵板沙茶牛 | Fr. 28.00 |
| Beef sate tiban (spicy) | | |
| 136. <i>Scampi Kong Pao „Tiban“</i> (leicht- süss sauer & scharf) | 鐵板宮寶蝦 | Fr. 30.00 |
| Shrimps tiban (spicy) | | |